



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Первый комитет

**25**-е заседание

Вторник, 5 ноября 2013 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Даббаш ..... (Ливия)

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

## Пункты 89–107 повестки дня (продолжение)

### Принятие решений по всем проектам резолюций и решений, представленным по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

**Председатель (говорит по-арабски):** Сегодня днем Комитет продолжит процесс принятия решений по всем проектам резолюций и решений, представленным по пунктам 89–107 повестки дня, применяя процедуру, которая использовалась при принятии решений на предыдущих заседаниях и которая кратко изложена в документе по основным правилам, распространенном в этом зале заседаний. Сегодня мы рассмотрим проекты резолюций и решений, содержащихся в документе A/C.1/68/CRP.4, который был распространен среди делегаций и в котором перечислены оставшиеся проекты из документа A/C.1/68/CRP.3, а также последнюю группу проектов предложений, представленных на рассмотрение Комитета. Я планирую завершить сегодня нашу работу в рамках шестьдесят восьмой сессии. Рассчитываю на сотрудничество всех делегаций в этой связи.

Комитет приступает к рассмотрению проектов резолюций и решений, относящихся к блоку

вопросов 5 «Другие меры разоружения и международная безопасность» и содержащихся в документе A/C.1/68/CRP.4. Прежде чем мы приступим к принятию решений по этим проектам резолюций, я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с заявлениями общего характера или представить проекты резолюций, относящихся к данному блоку вопросов.

**Г-н Лоддинг (Швеция) (говорит по-английски):** Я имею честь выступить с заявлением общего характера по проекту резолюции A/C.1/68/L.37, озаглавленному «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности». Я выступаю с этим заявлением от имени Австрии, Бельгии, Болгарии, Чили, Хорватии, Чешской Республики, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Грузии, Германии, Венгрии, Исландии, Ирландии, Италии, Японии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Нигерии, Норвегии, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Словакии, Словении, Швейцарии, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Уругвая и моей страны Швеции. Мы присоединяемся к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/68/L.37. Тем не менее, мы хотели бы особо отметить некоторые важные аспекты в этом контексте.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Одним из заслуживающих особого упоминания недавних событий в этой связи стало принятие 7 июня доклада Группы правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности (см. A/68/98). Мы приветствуем эти усилия и принятие данного доклада консенсусом. Группа правительственных экспертов внесла значительный вклад в создание эффективных рамок для международных норм ответственного поведения государств на основе существующих положений международного права и мер по практическому сотрудничеству в деле устранения рисков и ложных представлений в киберпространстве.

По мнению наших делегаций, один из основополагающих аспектов ключевых характеристик Интернета заключается в том, что он должен оставаться открытым, что будет способствовать свободному потоку информации в киберпространстве. Для нас самым основным является один принцип: те права, которыми люди пользуются вне сети, должны так же защищаться и в сети, особенно свобода слова, в том числе свобода искать информацию и делиться ею, а также свобода собраний и свобода ассоциаций. Поэтому мы приветствовали принятую Советом по правам человека на его двадцатой сессии в 2012 году резолюции 20/8, в которой было подтверждено такое важное понимание. Отмечаем, что та резолюция была принята в Совете по правам человека консенсусом, в силу чего она пользуется весьма широкой поддержкой стран всех регионов. Хотя мы и предпочли бы прямое упоминание в проекте резолюции A/C.1/68/L.37 резолюции 20/8 Совета по правам человека, мы, тем не менее, отмечаем вновь добавленное упоминание о важном значении уважения прав человека при использовании информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в качестве важного шага в верном направлении.

Открытый, свободный и безопасный Интернет, используемый в мирных целях, абсолютно необходим для социально-экономического и политического развития в XXI веке. Интернет успешно развивался и развивается в отсутствие государственного контроля над ним. Ключом к успеху Интернета является основанный на внедрении инноваций подход к его развитию по принципу «снизу-вверх», и в нем находит свое отражение «распределительный» характер лежащей в его основе технологии. Поэтому еще одной фундаментальной посылкой для

наших делегаций является то, что в основе обсуждений, которые имеют более широкие последствия для будущего Интернета, должен лежать такой подход, который позволяет учитывать интересы многочисленных субъектов, в том числе субъектов частного сектора и гражданского общества.

Все большая зависимость наших обществ от информационных технологий порождает новые сложные проблемы. Обеспечение безопасности во все более взаимосвязанном мире будет в значительной степени связано с защитой информационных потоков и целостности основных инфраструктур ИКТ. Нападения, шпионаж и преступность в кибернетическом пространстве, равно как и недостаточная осведомленность общественности о повседневных аспектах кибернетической безопасности составляют реальность современного киберпространства, и эти опасности и факторы уязвимости надо преодолевать и устранять. Это тоже подразумевает необходимость решения сложных проблем, поскольку нам еще предстоит приспособить наши традиционные инструменты к глобальному характеру безграничного киберпространства.

Очевидно, однако, что усилия по противодействию угрозам нашей свободе и безопасности в киберпространстве будут успешными только тогда, когда в их основе будет лежать глобальное сотрудничество между государствами, а также между ними и частным сектором и гражданским обществом. В этой связи мы приветствуем упоминание роли частного сектора и гражданского общества в докладе Группы правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности. Мы особо отмечаем абсолютную необходимость учитывать в контексте дальнейшего проведения этой важной работы интересы и мнения всех соответствующих субъектов на равной и надлежащей основе.

Занимаясь проблемами кибернетического пространства, мы обязаны и впредь обсуждать на международном уровне нормы и принципы ответственного поведения государств согласно содержащемуся в последнем докладе Группы правительственных экспертов положению о том, что международное право применимо для регулирования деятельности государств в киберпространстве, и особое внимание при этом следует уделять той ключевой роли,

которая должна быть отведена мерам укрепления доверия и транспарентности.

С учетом этого мы решительно поддерживаем установку Группы правительственных экспертов, согласно которой применение норм, касающихся использования ИКТ государствами, является мерой, абсолютно необходимой для снижения угроз международному миру, безопасности и стабильности. Мы также одобряем рекомендацию Группы относительно необходимости дальнейшего изучения имеющихся точек зрения на то, как такие нормы должны применяться к поведению государств и к использованию ими ИКТ.

В докладе Группы правительственных экспертов за 2013 год подчеркивается, что добровольно принимаемые меры укрепления доверия могут способствовать установлению доверительных и искренних отношений между государствами и содействовать снижению опасности конфликтов за счет повышения степени предсказуемости и преодоления заблуждений. Меры подобного рода способны внести важный вклад в преодоление обеспокоенности государств тем, как ИКТ используются другими государствами, и могли бы стать важным шагом на пути укрепления международной безопасности. Мы поддерживаем эти рекомендации и выступаем за проведение дальнейшей работы в этом направлении, в том числе в таких областях, как региональная безопасность и укрепление доверия.

Мы проводим эти дискуссии, исходя из того, что в этом отношении применимы уже существующие нормы международного права и что в своих обсуждениях норм поведения в киберпространстве мы руководствуемся нашими всеобщими идеалами прав человека, демократии и верховенства права. Мы призываем и впредь руководствоваться этими крайне важными принципами в нашей работе в кибернетической сфере, в том числе в контексте рассмотрения в рамках Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций различных аспектов международной безопасности в использовании ИКТ.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Тринидада и Тобаго для представления проекта резолюции A/C.1/68/L.7.

**Г-жа Рупнарине** (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект

резолюции A/C.1/68/L.7, озаглавленный «Женщины, разоружение, нераспространение и контроль над вооружениями».

В ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Тринидад и Тобаго призвали международное сообщество рассмотреть возможность принятия проекта резолюции, касающегося женщин, разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. В том же году Первым комитетом и Генеральной Ассамблеей консенсусом была принята резолюция 65/69.

Когда такой проект резолюции был вновь представлен Первому комитету на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Тринидад и Тобаго предложили более «сильные» формулировки относительно роли женщин в процессах разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. После серии неофициальных консультаций, проведенных с тем, чтобы в тексте был разумный баланс мнений и взглядов государств-членов и высказанных ими замечаний, была принята, вновь консенсусом, резолюция 67/48.

В ходе текущей сессии Первого комитета в этот текст были внесены поправки технического характера и была изменена формулировка пункта 2, в котором был одобрен доклад Генерального секретаря о мерах, принимаемых государствами-членами в осуществление резолюции 67/48 от 3 декабря 2012 года.

Как и резолюции 65/69 и 67/48, проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/68/L.7, получил поддержку многих делегаций.

В будущем Тринидад и Тобаго будут и впредь укреплять резолюцию, касающуюся женщин, разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, стремясь углубить осознание членами международного сообщества необходимости и впредь активизировать их усилия, среди прочего с тем, чтобы пристальное внимание уделялось равной представленности женщин во всех политических процессах, в том числе связанных с разоружением, нераспространением и контролем над вооружениями.

В заключение Тринидад и Тобаго просят принять этот проект резолюции, как и в 2010 и 2012 годах, консенсусом.

**Г-жа Ледесма Эрнандес (Куба)** (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы сделать от имени своей делегации заявление общего характера относительно проекта резолюции A/C.1/68/L.37, озаглавленного «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности», который касается весьма актуальных вопросов.

Мы считаем, что применение информационно-коммуникационных технологий, будь то прямо или косвенно, в целях вражды, в целях подрыва в тех или иных странах их правового и политического порядка представляет собой нарушение международных норм и стандартов в этой сфере, что ведет к нагнетанию напряженности и подрыву международного мира и безопасности, тем самым подрывая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Куба всецело разделяет выраженную в проекте резолюции обеспокоенность использованием информационных технологий и средств массовой информации в целях, несовместимых с международным миром и безопасностью и отрицательно сказывающихся на целостности государств и их безопасности, причем как в гражданском, так и военном отношениях.

В проекте резолюции также уделяется соответствующее внимание необходимости предотвращения использования информационных ресурсов и технологий в преступных или террористических целях. В этой связи моя делегация вновь вынуждена осудить агрессию с помощью телевидения и радио со стороны правительства Соединенных Штатов, которое выбирает в качестве мишени Кубу на протяжении нескольких десятилетий и нарушает принципы международного права и международных стандартов в области регулирования радиоэлектронных средств. Эта агрессия осуществляется без учета того потенциального ущерба, который она может нанести международному миру и безопасности, что создает опасные ситуации, включающие использование военных самолетов для трансляции телевизионных сигналов на территорию страны без согласия Республики Куба. В конце 2012 года с территории Соединенных Штатов на 34 частотах на Кубу обрушивались незаконные и подрывные телепередачи, среднее эфирное время которых составляло еженедельно 2074,15 часа. В то же время телевизионные передачи продолжали вести станции, размещенные на борту судов Соединенных Штатов.

Как уже отмечалось ранее, некоторые из этих станций принадлежат или оказывают услуги организациям, связанным с известными террористическими элементами, действующими с территории Соединенных Штатов против интересов Кубы. Они занимаются трансляцией программ, содержащих призывы к саботажу, политическим покушениям, убийствам и другим призывы, типичные для радио-терроризма. Незаконные радио- и телевизионные передачи, направленные против Кубы, также фальсифицируют и искажают информацию для дестабилизации и подрывной деятельности, затрагивая нормальное функционирование телекоммуникационных услуг и препятствуя услугам, предоставляемым различными кубинскими радио- и телестанциями. Всемирная конференция радиосвязи в Женеве неоднократно осуждала эти незаконные трансляции, направленные против Кубы, отмечая, что они противоречат положениям о радиосвязи. Наша страна будет и впредь принимать все возможные меры для того, чтобы отражать такие неприемлемые и незаконные акты агрессии, и будет продолжать разоблачать их во всех международных форумах и требовать положить им конец.

Кроме того, мы хотели бы отметить, что потенциальные выгоды, получаемые от использования информационно-коммуникационных технологий для экономического развития, образования, в медицине и других областях, актуальных для современного общества, несомненно, огромны, однако их возможное использование в целях, противоречащих целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций — например, с целью глобального шпионажа — является покушением на права человека и право граждан на неприкосновенность частной жизни и информации, что, опять же, является нарушением принципа государственного суверенитета и международного права и поэтому заслуживает осуждения и порицания. Мы надеемся, что проект резолюции A/C.1/68/L.37 получит широкую поддержку всех делегаций, как уже бывало в прошлом.

Если позволите, моя делегация хотела бы сделать заявление общего характера по другим проектам резолюций в рамках того же тематического блока вопросов.

Я сделаю сейчас общее заявление по проектам резолюций, внесенным на рассмотрение представителем Индонезии от имени Движения

неприсоединения по данному блоку вопросов, затрагивающих различные аспекты, имеющие большое значение не только для государств — членов Движения, но также для международного сообщества в целом. Это следующие проекты резолюций: A/C.1/68/L.14, озаглавленный «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями»; A/C.1/68/L.17, «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения»; и A/C.1/68/L.15, озаглавленный «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Мы считаем, что всемерное внимание следует уделять соответствующим экологическим нормам при согласовании договоров и конвенций по разоружению и контролю над вооружениями на международных форумах по разоружению, как это предусмотрено в проекте резолюции A/C.1/68/L.14. В этой связи все государства должны способствовать обеспечению соблюдения этих норм при осуществлении договоров и конвенций, участниками которых они являются.

Сложная международная обстановка и необходимость совместной работы для решения проблем, с которыми сталкивается человечество, подчеркивают важность проекта резолюции A/C.1/68/L.17 по многосторонности в области разоружения и нераспространения. Мы считаем, что данный текст является существенным вкладом в обсуждения и поиск эффективных и прочных многосторонних решений на местах.

Что касается проекта резолюции A/C.1/68/L.15 по взаимосвязи между разоружением и развитием, то моя делегация считает крайне важным вновь заявить, что это две стороны одной медали — две задачи, которые человечество должно решить. Мы настаиваем на том, что абсолютно неприемлемо, чтобы ежегодно 1,75 трлн. долл. США поглощали военные расходы, в то время как эту сумму можно было бы использовать для борьбы с крайней нищетой и для содействия развитию всех народов. И, наконец, мы хотели бы вновь повторить предложение учредить фонд под управлением Организации Объединенных Наций и предоставить ему сумму, равную, по крайней мере, половине общих военных расходов, для удовлетворения потребностей в области социально-экономического развития нуждающихся стран.

Мы настоятельно призываем все делегации поддержать предложения, представленные Движением неприсоединения в рамках данного блока вопросов, и считаем, что они получают поддержку подавляющего большинства государств-членов, как бывало в прошлом.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы вновь напомнить членам Комитета о том, что мы хотели бы завершить нашу работу сегодня. Поэтому я прошу делегации быть предельно краткими.

**Г-н Торо-Карневали** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Я хотел бы сделать общее заявление по блоку вопросов по проекту резолюции A/C.1/68/L.37, озаглавленному «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

Мы хотели бы подчеркнуть важность повышения безопасности информационных и телекоммуникационных сетей на международном уровне, с тем чтобы обеспечить суверенитет государств и невмешательство в личную жизнь граждан. Я хотел бы обратить внимание всех присутствующих на статью, опубликованную в воскресном номере «Нью-Йорк таймс», в которой говорится, что Венесуэла является одной из шести стран, в отношении которых ведется самая широкая шпионская деятельность со стороны правительства Соединенных Штатов, а также его Агентства национальной безопасности. Я хотел бы процитировать документ, подготовленный Агентством национальной безопасности и опубликованный в той самой статье в «Нью-Йорк таймс», в которой излагаются причины, по которым Венесуэле включили в число этих шести стран.

(*говорит по-английски*)

«*F. MISSION*: Венесуэла — создание благоприятных условий для усилий директивных органов, направленных на то, чтобы помешать Венесуэле решить свои задачи в сфере руководства на региональном уровне и проводить политику, которая негативно сказывается на глобальных интересах США».

Приоритетные области: обеспечение руководства США, на основе данных СИГИНТ,

целостной концепцией региональных тенденций и событий, оценки и прогнозирования стратегического направления развития, планов, намерений и потенциалов субъектов, действия которых затрагивают интересы США. Оценка тенденций во внешней политике Венесуэлы, которые затрагивают или принижают влияние США. Оценка успехов Чавеса в его инициативах по достижению региональных энергетических целей в политической, экономической, энергетической и идеологической областях. Выявление показателей стабильности режима, в частности в энергетическом секторе». («*Нью-Йорк таймс*», 2 ноября 2013 года)

(говорит по-испански)

Я хотел бы, таким образом, просто обратить внимание на расширение международной кампании шпионажа и на серьезные последствия подобной практики для дружественных отношений между государствами.

**Председатель** (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования или позиции по только что принятым проектам резолюций.

**Г-жа Криттенбергер** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я попросила слова для разъяснения нашей позиции в отношении документа A/C.1/68/L.37, озаглавленного «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

Я выступаю сегодня от имени Италии, Японии, а также нашей делегации, Соединенных Штатов. Наши делегации присоединятся к консенсусу и поддержат рассматриваемый Комитетом проект резолюции. Однако мы были разочарованы тем, что его последствия для бюджета по программам основаны на той посылке, что в состав группы правительственных экспертов будут входить до 20 человек, в результате чего затраты на нее будут почти в два раза превышать затраты на предыдущую группу. В ходе неофициальных консультаций мы дали ясно понять, что не поддерживаем превышение стандартной численности групп экспертов, которая составляет 15 человек. Предполагаемая группа численностью в 20 экспертов не соответствует принятой практике, согласно которой группы подобного рода обычно состоят из 15 экспертов, если только об

инном конкретно не указано в учреждающей такую группу резолюции.

Помимо этого, учитывая опыт работы предыдущей группы правительственных экспертов по этой теме, мы считаем, что численность группы в 15 экспертов будет в наибольшей мере способствовать эффективности и результативности работы по данной теме. Поддерживая в принципе существование группы правительственных экспертов по столь важному вопросу, мы не поддерживаем проведение ее работы в текущем бюджетном цикле при численности 20 экспертов. Мы также настоятельно призываем представлять информацию о расходах более своевременно, чтобы делегации не получали столь важную информацию на столь позднем этапе переговоров.

Пока мне предоставлено слово, я хотела бы выступить в своем национальном качестве и разъяснить позицию нашей делегации в отношении проектов резолюций A/C.1/68/L.14 и A/C.1/68/L.15.

Что касается проекта резолюции A/C.1/68/L.14, озаглавленного «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями», Соединенные Штаты не будут участвовать в принятии по нему решения. Мы действуем, соблюдая строгие внутренние норм воздействия на окружающую среду, в рамках наших многочисленных мероприятий, в том числе, связанных с выполнением соглашений о контроле над вооружениями и разоружении. Тем не менее, мы не видим прямой связи, о которой говорится в этом проекте резолюции, между общими экологическими нормами и многосторонним контролем над вооружениями и не считаем уместным рассмотрение этого вопроса в Первом комитете. По этим причинам мы не будем участвовать в принятии решения по данному проекту резолюции.

Что же касается проекта резолюции A/C.1/68/L.15, озаглавленного «Взаимосвязь между разоружением и развитием», то в принятии и по нему решения Соединенные Штаты участвовать не будут. Наша делегация считает разоружение и развитие двумя отдельными вопросами. В связи с этим мы не считаем себя связанными положениями Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, принятого 11 сентября 1987 года.

**Г-н Жюно** (Канада) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы выступить с разъяснением нашей позиции в отношении проекта резолюции A/C.1/68/L.37, озаглавленного «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

Канада поддерживает этот проект резолюции. Мы признаем важность международного сотрудничества в деле поддержания международной стабильности и безопасности в контексте применения и использования информационно-коммуникационных технологий. Мы также присоединяемся к заявлению с разъяснением позиции, сделанному представителем Швеции.

Однако Канада глубоко обеспокоена тем, что некоторые правительства опасаются свободы выражения мнений, боятся новых идей и образов мышления и, по сути, боятся своих собственных граждан. Мы отвергаем идею о том, что контроль за распространяемой через Интернет информацией необходим для обеспечения государственной безопасности. Свобода мнений и их выражения источником опасностей не является; именно она обеспечивает безопасность демократии. Как раз поэтому мы и настаиваем на том, чтобы Интернет был свободным, открытым и защищенным. Государства не должны использовать безопасность в качестве предлога для репрессий. Свобода выражения мнений и доступ к информации и идеям вне зависимости от границ и с помощью любых предпочитаемых средств, включая Интернет, должны быть гарантированы всем. Государства обязаны соблюдать эти основополагающие принципы, и нам всем следует призывать их к ответу, когда они этого не делают.

Мы поддерживаем этот проект резолюции, зная, что он имеет последствия для бюджета по программам. Канада постоянно указывает на необходимость соблюдения бюджетной дисциплины в Организации Объединенных Наций. Поэтому достижения целей этого проекта резолюции следует добиваться, проводя работу в рамках имеющихся бюджетных средств.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Теперь Комитет займется рассмотрением проектов резолюций и проекта решения, представленных по блоку вопросов 5, озаглавленному «Другие меры разоружения и международная безопасность».

(*говорит по-английски*)

Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/68/L.7, озаглавленному «Женщины, разоружение, нераспространение и контроль над вооружениями».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.7 был только что вынесен на рассмотрение представителем Тринидада и Тобаго. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/68/L.7 и A/C.1/68/CRP.4/Rev.5. Помимо них, его автором стала Микронезия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/68/L.7 высказали желание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.7 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/68/L.12, озаглавленному «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект решения A/C.1/68/L.12 был вынесен на рассмотрение представителем Индонезии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющимися членами Движения неприсоединившихся стран. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/68/L.12.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/68/L.12 высказали желание о том, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.12 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/68/L.14, озаглавленному «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.14 был вынесен на рассмотрение представителем Индонезии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, на 20-м заседании Комитета 30 октября. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/68/L.14.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/68/L.14 высказали пожелание о том, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.14 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/68/L.15, озаглавленному «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.15 был вынесен на рассмотрение представителем Индонезии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, на 20-м заседании Комитета 30 октября. Авторы этого проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/68/L.15.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/68/L.15 высказали пожелание о том, чтобы Комитет принял его без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.15 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/68/L.17, озаглавленному «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.17 был внесен на рассмотрение представителем Индонезии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами

Движения неприсоединения, на 20-м заседании 30 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/68/L.17 и A/C.1/68/CRP.4/Rev.5.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенное Королевство



Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Турция, Украина.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.17 принимается 123 голосами против 5 при 50 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/68/L.37, озаглавленному «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.37, озаглавленный «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности», был внесен на рассмотрение представителем Российской Федерации на 21-м заседании 30 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/68/L.37 и A/C.1/68/CRP.4/Rev.5. Заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам издано в качестве документа A/C.1/68/L.54 и размещено на веб-сайте «Quick First».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Автор этого проекта резолюции выразил пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.37 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово делегациям, которые желают выступить с заявлениями по мотивам голосования или с разъяснениями позиции после принятия проектов резолюций и решения.

**Г-н Хашми** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я взял слово для разъяснения позиции нашей страны в отношении только что принятого проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/68/L.37, который озаглавлен «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

Три группы правительственных экспертов, учрежденные под эгидой Организации Объединенных Наций, надлежащим образом сформулировали вопросы и проблемы, связанные с использованием информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Мы приветствуем консенсусный доклад последней Группы (см. A/68/98) и принимаем к сведению содержащиеся в нем оценку, выводы и рекомендации. Злоупотребления ИКТ и их нерегулируемое использование могли бы обернуться серьезными последствиями для международного мира и безопасности при кибератаке на такие критически важные элементы инфраструктуры, как сети электроснабжения, а также в случае нарушения режима работы спутников, процесса прогнозирования погоды и так далее. В этом контексте враждебное использование кибертехнологий можно действительно квалифицировать как применение оружия массового уничтожения и подрыв функционирования различных систем.

Поскольку распространение таких технологий неизбежно, было бы полезно и важно обеспечить регулирование их использования как можно скорее. Однако при разработке мер реагирования на потенциальные проблемы в киберпространстве крайне важно обеспечить учет различных видов их применения и соответствующих идей во всех регионах. Составы предыдущих групп правительственных экспертов не вызывали особого доверия в этом плане. Для обеспечения необходимого учета результатов работы таких групп всеми государствами-членами следует расширить и диверсифицировать состав будущих групп в строгом соответствии с принципом справедливого географического представительства. Нынешние финансовые ограничения не должны быть препятствием для государств, которые пока не входили в группы правительственных экспертов и которые могут внести полезный вклад в их работу.

**Г-н Сейфи Паргу** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединилась к консенсусу при принятии проекта

резолюции о женщинах, разоружении, нераспространении и контроле над вооружениями, который содержится в документе A/C.1/68/L.7. Однако мы хотели бы официально заявить, что этот проект резолюции приемлем для моей делегации только в той степени, в какой он согласуется с нашей Конституцией, законодательством, положениями и административными процедурами.

**Г-н Симон-Мишель** (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выступить от имени Соединенного Королевства и моей страны, Франции, с разъяснением позиции в связи с проектом резолюции A/C.1/68.L.15, озаглавленным «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Соединенное Королевство и Франция присоединились к консенсусу по этому проекту резолюции. Мы поддерживаем идею учета, в рамках стратегий в области развития, аспектов разоружения, в частности в сфере обычных вооружений, стрелкового оружия и легких вооружений, а также в областях разоружения, демобилизации и реинтеграции. Однако мы считаем необходимым разъяснить нашу позицию по другим аспектам данного текста.

Мы полагаем, что представление о неразрывной взаимосвязи между разоружением и развитием является спорным, поскольку условия, которые могли бы привести к разоружению, не обязательно зависят только от развития, о чем свидетельствует рост военных расходов в некоторых развивающихся странах. Между этими двумя элементами нет «автоматической» взаимозависимости, скорее, речь идет о сложной связи между ними, которая четко не определена. Кроме того, идея о том, что военные расходы ведут к сокращению объема средств, необходимых для удовлетворения потребностей в области развития, требует дальнейшей проработки, поскольку инвестиции в оборону также необходимы для поддержания мира, повышения эффективности реагирования на стихийные бедствия на основе применения аппаратуры, установленной на воздушных и морских судах, и, при определенных условиях, для укрепления стабильности.

И, наконец, мы считаем, что в докладе Группы правительственных экспертов (см. A/68/98) должным образом не отмечено важное значение односторонних, двусторонних и многосторонних действий в области разоружения и нераспространения.

Я хотел бы также выступить от имени Соединенного Королевства и Франции с разъяснением позиции относительно проекта резолюции A/C.1/68/L.14, озаглавленного «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями». Наши страны присоединились к консенсусу по данному проекту резолюции. Мы хотели бы четко заявить, что наши страны действуют, строго соблюдая положения национального законодательства в отношении многих видов деятельности, которые могут оказывать влияние на окружающую среду, включая осуществление соглашений в области контроля над вооружениями и разоружения. Мы не видим прямой связи между общими экологическими стандартами и многосторонним контролем над вооружениями, как об этом говорится в проекте резолюции.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас мы переходим к проектам резолюций, относящимся к группе вопросов 6, озаглавленной «Региональное разоружение и безопасность», как это указано в A/C.1/68/CRP.4.

Сначала я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с общими заявлениями или представить проекты резолюций.

Слово имеет представитель Руанды для представления проекта резолюции A/C.1/68/L.53/Rev.1.

**Г-н Багабо** (Руанда) (*говорит по-английски*): Делегация Руанды выступает в своем качестве нынешнего Председателя Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке и от имени следующих государств — членов этого Комитета: Анголы, Бурунди, Камеруна, Чада, Центральноафриканской Республики, Демократической Республики Конго, Габона, Экваториальной Гвинеи, Республики Конго и Сан-Томе и Принсипи.

Наша делегация хотела бы еще раз выразить свою признательность Председателю Первого комитета, а также членам его секретариата за их помощь и сотрудничество, оказанную до представления проекта резолюции A/C.1/68/L.53/Rev.1, озаглавленного «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

Помимо традиционных вопросов, связанных с разоружением, в проекте резолюции, представленном Руандой в ее качестве Председателя Постоянного консультативного комитета, рассматриваются две новые угрозы безопасности, которые в последние годы достигли весьма угрожающих масштабов. К этим проблемам относятся морское пиратство в Гвинейском заливе и браконьерство, особенно в Камеруне, Центральной Африке, Чаде и Габоне. В этой связи в проекте резолюции приветствуется принятие Кодекса поведения в отношении предупреждения и пресечения пиратства, вооруженного разбоя, направленного против судов, и незаконной деятельности на море у побережья Западной и Центральной Африки, а также решение создать в Камеруне межрегиональный координационный центр, который будет отвечать за координацию деятельности по осуществлению этой региональной стратегии.

Следует отметить, что еще одну новую угрозу в регионе создают браконьеры, а также вооруженные группы, которые используют современное оружие, приобретенное на средства от незаконной торговли слоновой костью. Вот почему эта деятельность по-прежнему создает серьезную угрозу безопасности в регионе Центральной Африки. Чтобы наглядно продемонстрировать то, насколько тревожным является такое явление, как браконьерство, делегация Габона сообщила на тридцать шестом совещании Постоянного консультативного комитета на уровне министров, которое состоялось в Кигали в этом году, о том, что за последние 10 лет численность слонов в регионе Центральной Африки сократилась на 70 процентов, при этом Габон является наиболее пострадавшей страной, где за данный период было уничтожено 30 процентов слонов.

Однако в Центральной Африке, несмотря на наличие твердой политической воли и решимости, отсутствие региональной юридически обязательной рамочной основы для борьбы с распространением стрелкового оружия и легких вооружений приводит к задержкам в плане реализации планов разоружения гражданского населения. В этой связи приоритетной задачей по-прежнему является вступление в силу Центральноафриканской конвенции о контроле за стрелковым оружием и легкими вооружениями, также известной как Киншаская конвенция.

С учетом того, что данный проект нацелен на решение столь важного вопроса, мы хотели бы призвать государства-члены принять его, поскольку он может оказать существенное и позитивное воздействие на ситуацию в области безопасности в Центральной Африке.

Наша делегация хотела бы внести устную поправку в пункт 7, а именно добавить фразу «в том числе» перед словами «через посредство Регионального центра Организации Объединенных Наций для Центральной Африки».

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Индонезии для представления проекта резолюции A/C.1/68/L.13.

**Г-н Примасто** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени Движения неприсоединения. В этом году Движение неприсоединения хотело бы вновь представить проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира», который содержится в документе A/C.1/68/L.13.

В проекте резолюции вновь подтверждается важность участия всех постоянных членов Совета Безопасности и стран, широко пользующихся водами Индийского океана, в работе Специального комитета по Индийскому океану. Движение считает, что такое участие будет иметь большое значение для содействия развитию взаимовыгодного диалога в целях создания условий для обеспечения мира, безопасности и стабильности в Индийском океане. В этой связи Движение стремится заручиться поддержкой всех государств-членов при голосовании за данный проект резолюции.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Мы приступаем к принятию решения по проектам резолюций, относящимся к группе вопросов 6.

(*говорит по-английски*)

Сначала Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/68/L.13, озаглавленному «Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.13 был только что внесен на рассмотрение представителем

Индонезии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения. Авторы проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/68/L.13.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Франция, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина

*Проект резолюции A/C.1/68/L.13 принимается 127 голосами против 4 при 45 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/68/L.53/Rev.1, озаглавленному «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Представитель Руанды только что внес на рассмотрение проект резолюции A/C.1/68/L.53/Rev.1 и устные поправки к нему. Последние три строки пункта 7 должны читаться следующим образом:

«и просит Генерального секретаря содействовать претворению в жизнь результатов этого саммита, в том числе через посредство Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки».

Автор данного проекта резолюции приведен в документе A/C.1/68/L.53/Rev.1.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Автор данного проекта резолюции высказал пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. В отсутствие возражений я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.53/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Комитет приступает к рассмотрению проектов резолюций, относящихся к группе вопросов 7 — «Механизмы в области разоружения».

Сначала я предоставлю слово тем делегациям, которые изъявили желание выступить с заявлениями общего характера или представить проекты резолюций.

Слово предоставляется представителю Индонезии для вынесения на рассмотрение проекта резолюции A/C.1/68/L.16.

**Г-н Примасто** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь вновь выступить от имени Движения неприсоединения. В этом году Движение вновь хотело бы внести на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения», который содержится в документе A/C.1/68/L.16.

В данном проекте резолюции вновь подчеркивается важное значение деятельности Организации Объединенных Наций на региональном уровне в целях разоружения и укрепления стабильности и безопасности ее государств-членов, чему могли бы существенным образом способствовать продолжение и активизация деятельности трех региональных центров по вопросам мира и разоружения. В данном проекте резолюции также вновь подтверждено, что для достижения позитивных результатов целесообразно, чтобы три региональных центра осуществляли программы в области распространения информации и просвещения, которые способствуют укреплению регионального мира и безопасности и нацелены на изменение основополагающих подходов к вопросам мира, безопасности и разоружения, с тем чтобы содействовать реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Движение неприсоединения хотело бы, чтобы данный проект резолюции был вновь принят без голосования.

**Г-жа Ледесма Эрнандес** (Куба) (*говорит по-испански*): От имени нашей делегации, я хотела бы выступить с заявлением общего характера по проекту резолюции A/C.1/68/L.33/Rev.1, который озаглавлен «Региональный центр Организации

Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне».

Куба отмечает работу и поддерживает активизацию деятельности региональных центров по вопросам мира и разоружения. В частности, мы поддерживаем роль Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне. Мы особо отмечаем проводимую им в течение многих лет работу по трем основным направлениям его деятельности, каковыми являются разоружение, развитие и мир. Мы также отмечаем, что многие государства нашего региона пользуются помощью со стороны этого Центра.

В пункте 6 данного проекта резолюции Региональному центру рекомендуется продолжать расширять во всех странах региона деятельность в важных областях, связанных с вопросами мира, разоружения и развития, а также оказывать государствам-членам из этого региона, по их просьбе и в соответствии со своим мандатом, поддержку в национальном осуществлении соответствующих правовых документов, в частности Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Договора о торговле оружием. Мы хотели бы официально заявить, что мы не в полной мере разделяем интересы или позиции, о которых здесь говорилось в связи с Договором о торговле оружием.

В ответ на призыв стран нашего региона по данному вопросу наша делегация присоединится к консенсусу при принятии данного проекта резолюции. Как мы заявляли ранее, мы считаем, что Договор о торговле оружием содержит ряд двусмысленных, непоследовательных, неточных определений и правовых недочетов. Этот документ является несбалансированным и отвечает интересам стран-экспортеров оружия, для которых в нем предусмотрены привилегии, что противоречит законным интересам всех других государств, в том числе интересам в области национальной обороны и безопасности. В нем предпочтение отдается интересам конкретных стран-экспортеров без учета человеческих страданий, которые несет нерегулируемая торговля оружием.

Мы надеемся, что Региональный центр будет и впредь уделять в своей работе пристальное внимание мероприятиям в тех приоритетных областях, за которые он несет ответственность, а именно мир, разоружение и развитие.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проектам резолюций, относящимся к группе вопросов 7, «Механизмы в области разоружения».

(*говорит по-английски*)

Сначала мы примем решение по проекту резолюции A/C.1/68/L.16, озаглавленному «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения».

Слово предоставляется Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.16, озаглавленный «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения», был только что внесен на рассмотрение представителем Индонезии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/68/L.16 и A/C.1/68/CRP.4/Rev.5.

С разрешения Председателя я хотел бы официально сделать следующее устное заявление на основании правила 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Согласно положениям пункта 5 проекта резолюции A/C.1/68/L.16, Генеральная Ассамблея

«просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, региональным центрам в осуществлении их программ деятельности».

Данная просьба будет удовлетворена за счет ресурсов, предусмотренных в разделе 4, «Разоружение», бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. В этом разделе предусмотрены ассигнования на финансирование в региональных центрах трех должностей директора, должности уровня С-5, трех должностей сотрудников по политическим вопросам, должности уровня С-3, и трех должностей помощников по административным вопросам, должности сотрудников категории

общего обслуживания уровне ОО-7, а также ассигнования на покрытие общих оперативных расходов центров. Деятельность по программам этих трех региональных центров будет и впредь финансироваться из внебюджетных средств.

Соответственно, принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/68/L.16 не будет иметь никаких дополнительных финансовых последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

Я также обращаю внимание Комитета на положение раздела VI резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года и на последующие резолюции, последней из которых является резолюция 67/246 от 24 декабря 2012 года, где Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, который уполномочен заниматься административно-бюджетными делами, а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.16 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/68/L.33/Rev.1, озаглавленному «Региональный Центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.33/Rev.1 был представлен представителем Перу на 15-м заседании Комитета 23 октября. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/68/L.33/Rev.1 и A/C.1/68/CRP.4/Rev.5.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.33/Rev.1 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций по блоку вопросов 1, «Ядерное оружие», содержащихся в неофициальном документе № 4.

(*говорит по-английски*)

Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/68/L.26, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.26 был представлен представителем Малайзии на 13-м заседании Комитета 21 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/68/L.26 и A/C.1/68/CRP.4/Rev.5.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Проступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Камбоджа, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия,

Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Эстония, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Беларусь, Канада, Хорватия, Финляндия, Грузия, Исландия, Япония, Лихтенштейн, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Черногория, Норвегия, Палау, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Того, Украина, Узбекистан

*Проект резолюции A/C.1/68/L.26 принимается 127 голосами против 24 при 27 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/68/L.42/Rev.1, озаглавленному «Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Накано** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/68/L.42/Rev.1 был представлен представителем Мексики на 10-м заседании Комитета 17 октября.

Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/68/L.42/Rev.1 и A/C.1/68/CRP.4/Rev.5.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы этого проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/68/L.42/Rev.1 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставлю слово делегациям, которые желают выступить по мотивам голосования или позиции после принятия проектов резолюций.

**Г-н Сано** (Япония) (*говорит по-английски*): Наша делегация попросила слова, чтобы объяснить, почему Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/68/L.26, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Из-за огромной разрушительной мощи и смертоносной силы ядерного оружия Япония считает, что его применение явно не соответствует духу гуманизма, который представляет собой философскую основу международного права. Тем не менее, консультативное заключение Международного Суда, изложенное в данном проекте резолюции, свидетельствует о сложности этого вопроса.

Япония поддерживает единодушное заключение судей Международного Суда, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению. С другой стороны, мы убеждены в том, что необходимы реалистичные меры для достижения устойчивого прогресса в области ядерного разоружения и нераспространения. Именно исходя из этого мы считаем, что пока не созданы условия для того, чтобы призвать все государства незамедлительно выполнить это обязательство, начав многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию. Тем не менее, Япония будет продолжать прилагать максимальные усилия для создания таких условий.

**Г-н Лоддинг** (Швеция) (*говорит по-английски*): Я беру слово для разъяснения позиции Швеции в

отношении проекта резолюции A/C.1/68/L.26, озаглавленного «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Швеция по-прежнему поддерживает консультативное заключение Международного Суда (A/51/218, приложение), в том числе его единодушный вывод о существовании обязательства добросовестно проводить и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению. Мы воздержались при голосовании, поскольку не считаем призыв к безотлагательному началу многосторонних переговоров, ведущих к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию, наиболее целесообразным на данном этапе путем к ядерному разоружению.

С нашей точки зрения, наиболее эффективным способом достижения ядерного разоружения является дальнейшее строительство все более прочной структуры поддерживающих друг друга договоров и обязательств — или составляющих ее блоков, — подход, который шаг за шагом приближает нас к цели — ликвидации ядерного оружия на планете. Такой же путь — договоренность относительно структуры, состоящей из отдельных, но подкрепляющих друг друга инструментов, — предлагается также и Генеральным секретарем, что отражено в восьмом пункте преамбулы проекта резолюции. Краеугольным камнем такой состоящей из отдельных блоков структуры является Договор о нераспространении ядерного оружия и принятый в 2010 году План действий по его осуществлению. Нам хотелось бы отметить, в частности, вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и переговоры по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов, наряду с расширенной системой гарантий и контрольных проверок, не в последнюю очередь при посредстве Международного агентства по атомной энергии. В число дальнейших мер входят сокращение числа единиц стратегических и нестратегических ядерных вооружений и снижение роли ядерного оружия в доктринах безопасности.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На этом мы завершили принятие решений по проектам резолюций и решений, содержащимся в неофициальном рабочем документе 4, и таким образом Комитет завершил принятие решений по всем проектам



резолюций, представленным по переданным на его рассмотрение пунктам повестки дня.

Согласно нашей программе работы, нам осталось принять программу работы и графика заседаний Первого комитета на 2014 год, которые содержатся в распространенном среди делегаций документе A/C.1/68/CRP.5.

Делегации заметят, что при подготовке этого документа в его основу была положена практика, которой Комитета следовал в предыдущие годы, особенно в том, что касается общего числа заседаний, отведенных на этапы общих прений и принятия решений в работе Комитета в будущем году. Делегации также заметят, что на этап тематических обсуждений отведено 12 заседаний вместо 10. Два дополнительных заседания выделяются на этот этап с учетом недостатка времени, который отрицательно сказывался на работе Комитета на данном этапе в последние годы, когда число ораторов стабильно возрастало — со 151 три года назад до 183, 191 и, затем, 241 в текущем году. Хотя изначально в программе работы, утвержденной для предыдущей сессии, тематическим обсуждениям было запланировано посвятить 9–10 заседаний, в конечном итоге Комитет проводил на этом этапе 11–12 заседаний, за исключением шестьдесят седьмой сессии, когда имел место ураган «Сэнди». Поэтому есть надежда, что увеличение продолжительности этого этапа работы позволит Комитету предоставлять достаточно времени всем делегатам, желающим принять участие в тематических обсуждениях в его рамках.

Мне хотелось бы напомнить всем делегациям о том, что Первый комитет делит свои конференционные помещения и другие ресурсы с Четвертым комитетом. Поэтому программы работы двух комитетов тщательно координируются: проект программы работы Первого комитета в 2014 году, который сейчас находится на рассмотрении Комитета, был подготовлен в консультациях с Председателем Четвертого комитета. Эти два комитета будут и впредь координировать свою работу и придерживаться порядка очередности в проведении своих заседаний в целях максимально эффективного использования их совместных ресурсов.

Рассматриваемый проект программы работы будет, конечно, завершен и издан в его окончательном виде перед началом основной работы Комитета на следующей сессии.

Если никаких вопросов или замечаний по проекту программы работы и графику заседаний нет, могу ли я считать, что Комитет желает одобрить проект программы и график работы Первого комитета на 2014 год в том виде, как он содержится в документе A/C.1/68/CRP.5?

*Решение принимается.*

### **Заявление Председателя**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Прежде чем завершить текущее заседание и закрыть основную часть шестьдесят восьмой сессии Первого комитета, позвольте мне в моем качестве Председателя высказать несколько заключительных замечаний.

Мы подошли к концу работы Первого комитета — Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности — на его шестьдесят восьмой сессии. Я могу с уверенностью сказать, что она была успешной благодаря активному участию делегаций в обсуждениях и их сотрудничеству, что позволило нам начинать заседания Комитета и закончить его работу своевременно. Комитет провел 25 заседаний, семь из которых были посвящены общим прениям, в ходе которых было сделано 101 заявление. В рамках тематических обсуждений комитет заслушал рекордное число ораторов — 241. Это является отражением более глубокого осознания международным сообществом важности проблем разоружения и международной безопасности, а также более активного участия делегаций в работе на текущей сессии.

В начале своей работы Комитет был проинформирован о положениях, касающихся работы главных комитетов и изложенных в резолюции 67/297 об активизации работы Генеральной Ассамблеи. Эти положения были воспроизведены в информационной записке, содержащейся в документе A/C.1/68/INF/4. Я предложил делегациям изложить их замечания относительно методов нашей работы. По этому поводу, как официально, так и неофициально, было высказано несколько замечаний, в том числе о проведении неофициальных консультаций относительно порядка работы Комитета. Я намерен при поддержке Бюро созвать через несколько дней неофициальное заседание, посвященное методам работы Комитета.

Все большая поддержка многостороннего разоружения позволила Первому комитету достигнуть в текущем году замечательного прогресса в контексте дальнейшего рассмотрения вопросов разоружения и нераспространения. Он открыто обсудил насущные проблемы в области глобальной безопасности и, работая на основе коллегиальности, стремился оправдать возлагаемые на него международным сообществом надежды.

Что касается ядерного оружия, то государства-члены активизировали свои усилия с целью продвинуться вперед в деле ядерного разоружения, воспользовавшись импульсом, который породили инициативы, предпринятые в прошлом году с целью добиться прогресса на многосторонних переговорах по ядерному разоружению. В их число входит инициатива учредить в Женеве рабочую группу открытого состава для разработки предложений, нацеленных на продвижение вперед многосторонних переговоров по ядерному разоружению, направленных на полную ликвидацию ядерного оружия во всем мире, а также состоявшееся в Нью-Йорке заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению. Особое внимание, которое было уделено гуманитарным аспектам ядерного разоружения, также придало дополнительный импульс усилиям, нацеленным на достижение ядерного разоружения.

Комитет определил неотложные задачи, которые должны быть решены в срочном порядке. Государства-члены подчеркнули необходимость ускорения процессов ядерного разоружения и укрепления режима нераспространения. Многие государства особо отмечали весьма настоятельную необходимость всестороннего осуществления Плана действий, утвержденного Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в 2010 году. В частности, прозвучали настоятельные призывы к срочному созыву международной конференции по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.

Что касается химического оружия, то государства-члены решительно осудили его применение в Сирии и приветствовали присоединение этой страны к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, а также решение

Организации по запрещению химического оружия и резолюцию 2118 (2013) Совета Безопасности относительно ликвидации сирийских программ по химическому оружию.

Если говорить об обычных вооружениях, то Комитет приветствовал утверждение в апреле Генеральной Ассамблеей Договора о торговле оружием, а также резолюцию 2117 (2013) Совета Безопасности о стрелковом оружии и легких вооружениях. Государства-члены также подчеркнули важность как скорейшего вступления Договора о торговле оружием в силу, так и выполнения его положений. Кроме того, Комитет признал важное значение транспарентности в вооружениях и поручил группам правительственных экспертов провести исследования, посвященные функционированию Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и вопросам, касающимся военных расходов.

Комитет обсудил также другие наиболее серьезные угрозы безопасности. Он приветствовал доклад Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе (см. A/68/189) и призвал государства-члены рассмотреть и проводить в жизнь предлагаемые в докладе меры. Кроме этого, Комитет одобрил работу Группы правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности (см. A/68/98) и постановил учредить другую группу экспертов для дальнейшего изучения как нынешних, так и потенциальных угроз.

Кроме того, государства-члены пришли к выводу о важности рассмотрения вопроса о появляющихся новых системах вооружений, таких как полностью автономное оружие.

Первый комитет вновь стал полезным форумом для обсуждения широкого круга проблем разоружения и международной безопасности. Он особо отметил настоятельную необходимость активизации работы механизмов разоружения, в частности, призвав Конференцию по разоружению начать работу по существу соответствующих вопросов, а Комиссию Организации Объединенных Наций по разоружению — представить в будущем году окончательные и объективные документы по вопросам существа.

Поскольку Первый комитет завершает свою работу, я хочу воспользоваться настоящей возможностью, чтобы искренне поблагодарить всех сотрудников секретариата Комитета и Управления по вопросам разоружения, а также устных переводчиков за проявленные ими терпение и профессионализм, без которых Комитету не удалось бы столь успешно завершить свою работу. Поблагодарить хотелось бы также инженеров и техников, которые следили за работой звуковых систем и системы голосования и поддерживали их в нормальном рабочем состоянии, благодаря чему проблем в нашей работе не возникло. И наконец, я желаю безопасного и приятного полета всем тем нашим коллегам,

которые возвращаются в Женеву, и выражаю всем членам Комитета свои наилучшие пожелания.

На этом Первый комитет завершает основную часть своей работы на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. В мае–июне 2014 года Комитет соберется вновь для избрания своего Председателя на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также хочу напомнить делегатам о том, что я направил им приглашения на завтрашний прием в Представительстве Ливии при Организации Объединенных Наций. Я надеюсь увидеть их на этом приеме.

*Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.*